

ERIZKIZUNDI-IRUKOITZARI ÉRIETAN ERANTZUN DIOTENAK

Bizkaiko euskalkia

Erizlearen izena	Sortefia	Urteak	Efian eginak (1)	Lankideen izena
Gregorio Zabala	Aba(d)iño	61	Oro	N. Ormaetxea
Ramón Landaluze	Akosta	62	»	»
Ramona Bermionsolo	Amoroto	70	»	Dionisio Gabiola
Saturnino Bafenetxea	Apalamonasterio	84	»	N. Ormaetxea
Rufino Mondragón	Aramayo	35	21	Madariaga A. A. O. F. M.
Santiago Bernaola	A(ra)ntsasu(afai)	58	Oro	N. O.
Marcelina Laspiaur	Arbazegi	75	70	N. O.
José Zuzuela	»	52	Oro	Antonio Astorkia
José Miguel Amesti	Arbaz-Geñikaiz	66	»	Buenaventura Lafucea
Luis Afue	Aretxabaleta, (Efia)	45	Oro	José Afue
Francisco Ufufia	Aretxab. (Goronaeta)	56	»	Zeferino Sarasola
Félix Efañi	Aretxab. (Arenaza)	78	»	»
Pedro Zubizarreta	Aretxab. (Isurieta)	45	»	»
Rosalía Idigoras	Aretxab. (Efia)	78	»	»
Ricardo Lafea	Añankudiaga(g)a.	50	»	N. O.
José Eguskiza	Añasola	75	»	N. O.
Maria Antonia Inlaxusti	Añazu(Arrazua)	72	»	N. O.
Felipa Bilbao	Añita(Arrieta)	89	»	N. O.
Domingo Iurbe	Artea(g)a.	70	»	N. O.
Celestina Goientzia	Aspe(Martsa(n)a.	62	48	N. O.
José M.º Goikoetxea	Aulestia	35	65	E. Zenikazelaya
Francisco Gandarias	Axangiz	88	15	Madariaga A. A.
Manuela Elortegui	Baki(dx)o.	65	Oro %	N. O.
Gregoria de Baraona	Bafika	82	»	N. O.
Aniceta de Eixebeñia	Bedia	75	»	N. O.
Victoriana Villabeitia	Berango	71	»	N. O.
Francisco Lino Bustinduy	Befi(a)tu(a).	50	»	N. O.
Juan Mendizabal	Befiz	54	»	Madariaga A. A.
Agustín Madariaga	Bermeo		»	

Patricia Artetxe	Busturi(dx)a.(Aspe)	57	Oro %	N. O.	
María Antonia Pagasartundua	Buya	75	»	R. M. de Azkue	
Nicanora Goiri	Derio	75	»	N. O.	
Jerónimo Bernaola	Dima	39	»	N. O.	
Romualda Azkáfaga	Darango	70	»	N. O.	
Carmen Rentería	Elantxobe	66	Geienak	N. O.	
Jullo Orbe	Elgueta	64	Oro	Medarlagá A. A.	
Marcelo Isiegi	Eloñi(dx)o.	47	»	N. O.	
Antonia Eixebafia	Erandio (Goikoa)	54	»	N. O.	
Cecilia Apodaka	Eriha (Eribe)	64	»	N. O.	
Sabás Zuñiga	Ermua	68	»	N. O.	
Polcarpo Cortazar	Estabe (Cestafe)	73	»	N. O.	
Hipólita Lafinaga	Eixaguen(zig.)	70	»	N. O.	
José Olaeta	Etigoitia	75	»	N. O.	
Pilar Duo	Fika	68	»	N. O.	
Marcelino Idoyaga	Foru	19	16	Madariaga A. A.	
Francisco Olabafieta	Galdaka(n)o.	62	12	R. M. de Azkue	
Domingo Eguileor	»	38	Oro	Domingo Eguileor	
Romualdo Garibi	»	40	»	R. G.	
Pablo de Barandika	»	20	»	P. Barandika	
José M. Bustintza	»	32	Oro	José M. Bustintza	
Francisco Arela	Gamlz	70	»	N. O.	
Ignacio Elortza	Gantza(g)a.	70	»	Rafael Eriz	
Francisco Negugogor	Garai	84 %	»	N. O.	
Lucas Bilbao	Gatika	64	»	N. O.	
José Domingo Aberásturi	Gaugiz Artea(g)a.	55	»	N. O.	
Antón Bilbao	Geixo(Sta. M.ª)	56	»	N. O.	
Vicente Astarlua	Golibar (Bolivar)	61	»	N. O.	
Prudencia Zabala	Gortiz	65	»	N. O.	
Leona Safonandia	Gorozika	46	»	N. O.	
Petra Beiti.	Ibañgelu	68	»	N. O.	
Luisa Altamira	Ibañuri	53	»	N. O.	
Marta Madarieta	Ile (Ea)	68	»	N. O.	
Ramona Eixebeña	Igufé (Yurre)	49	»	N. O.	
Domingo Bizkaña	Izurtza	73	Geienak	N. O.	

Sebastián Eribe					N. O.
Juan Bautista Madariaga					Madariaga A. A.
Evarista Mufuzuri				64	R. M. de Azkue
Antonio Bilbao				53	R. M. de Azkue
Ignacio Eguskitza				29	N. O.
Gregorio Ajubita				65	Nazario Sarasola
Florentino Etxebarria				Oro	Eustasio Afitola
Narciso Munitxa				»	J. B. Eguskitza
José Ovarbide				»	N. O.
Julían Fullaondo				»	N. O.
Antonio Lafabe				»	N. O.
Manuel Elofieta				»	N. O.
Hilario Abendibar				»	N. O.
Toribio Lafea				»	N. O.
Mercedes Calzada				»	N. O.
José María Bernaola				»	N. O.
Matea de Gefikagoitia				»	N. O.
Gregorio Urien				»	N. O.
Pedro de Aguiré				»	Antonio de Rentería
Julían Maguregi				»	N. O.
Bonifacio Maidagan				»	Gregorio Maidagan
Francisco Lribesalgo				35	Madariaga A. A.
Mauricia Zofozua				Oro %	N. O.
Paulina de Bañenetxea				»	Florentino de Sagaraga
Bautista Ibergarai				»	N. O.
Damiana Otxoa				»	N. O.
Isabela Asteinza				»	N. O.
Plácida Totorikaguena				»	N. O.
José Miguel Urutia				Oro	J. Aranguren
??				»	N. O.
Millán Txakariegui				Oro	Madariaga A. A.
José Mari Ariaran				Oro	L. Zabaleta
Leonardo Zabaleta				24	N. O.
Jesús de Sagarmínaga				Oro	N. O.
Santiago Sautua				»	N. O.
José Urkijo				»	N. O.
Juan Gallaga				»	J. José Baslegueta
Kopei (Goepgi) (I)	74				
Kortezubi	74				
Laudio (Llodio)	89				
Laukariz	68				
Lauki(ni)z.	56				
Lekeitio	64				
»	37				
Lemona	50				
Lemo(n)iz (2)	68				
Leyoa (Lejona)	73				
Lezama	78				
Luyu (Lujua)	53				
Mallabi(dx)a.	63				
Maurge (Manurga)	90				
Mañari(dx)a	43				
Markina	53				
Markiñetxebafi	62				
Martzaa (Marzana)	71				
Meñaka	57				
Miraballes	71				
Mondragón	62				
»	57				
Morga	80				
Mundaka	41				
Mungia	82				
Murua	72				
Murueta	52				
Muxike (Múgica)	63				
Nabañiz	73				
Nafafate					
Ondafu	78				
Oñati	37				
»	32				
Orozko (Zubiaur)	66				
» (Ibañe)	64				
» (Tofezar)	67				
» (Olarre)	78				

Napañoa Garaya-ko euskalkia

José M. ^a Iriarrie	72	Oro	Eusebio Etxalar A
Petra Arotzarena	47	??	R. M. de Azkue
Silverio Villanueva	56	36	E. E.
Pedro M. ^a Ariztegi	90	Oro	Pedro Iraizoz
Balbino Bengoetxea	53	»	E. E.
Francisca Iriarte	50 1a g	40	Polic. Iraizoz A
José Olaizola	72	Oro	P. I. A.
Bernardo Maiza	60	»	P. I. A.
Fermin Arayago	24	42	P. I. A.
J. ^a Vicenta Olaze	70?	Oro	P. I. A.
Jerónimo Apeztegia	47	»	P. I. A.
Juan Miguel Eixandî	75	»	Francisco Huafiz
Juana Ibañola	55	35	R. M. de Azkue
Martín Gamboa	57	Oro	P. I. A.
Fermin Eixandi	74	»	E. E.
Miguel Cruz Martija	78	»	Juan B. Zabalo
Melchora Sanson.	57	»	P. I. A.
J. Manuel Larumbe	78	??	E. E.
M. ^a Josefa Rekalde	71	Geienak	R. M. de Azkue
Josefa Eñandonea	80	Oro	D. N.
Francisca Erbiti.	70?	»	P. I. A.
Norberta Aguiré	42	»	Dámaso Intza A.
Santiago Igarabidea	55	»	P. I. A.
Juliana Afiola	66	»	E. E.
Norberta Uroz	45	»	P. I. A.
Martín Lazkoz	48	28	D. Intza A.
Miguel Mikelarena	41	25	E. E.
Perpetua Irisafi	78	Oro	Teodoro Arburua
Braulio Aginaga	61	»	P. I. A.
Francisco Maiza	68	»	Nicolás Razkin
Sabino Carlosena	??	»	E. E.
Tomasa Biskarret	??	»	E. E.
María Eskala	39	34?	P. I. A. ¹
Antonio Araneta	59	»	Nicasio Mendiburu
Gabriel Satrustegi	41	37	Madariaga A.
Saturnino Makazaga	65	Oro	P. I. A.

Lapurdiko euskalkia

José Peñegi	Arangoitze	55	Oro	Odon Apraiz
J. Bautista Dagerre	Ainhoa	47	»	O. A.
Vicente Estuei	Doni (b) ane Lohitzun	79	»	O. A.
f. Bautista Lassague	Itsasu	??	??	E. Eixalar A.
P. Eixepare	Sara	38	30	E. E.
Doyharzabal	»	50	Oro	O. A.
Miguel Ameztioi	Urdazubi	71	»	T.º Arburua
Domingo Iribarne	Uruña	50	35	O. A.
Juana Lekunbefi	Zugafamurdi	55	Oro	T. A.

Napañoa Bareneko euskalkia

Manex Ohako	Aldude	79	75	A.
P. Irola	Kanbo (1)	45	24	O. E.
Bernardo Harezioi	Bardotze	77	Oro	O. A.
Leizafa (g) a	Be (ra) skoitze	55	»	O. A.
Bidegoin	Doni (b) ane Garazi	57	42	O. A.
Eduardo Hafiaga	Hazparén	40?	Oro	O. A.
Pol.	Heleta	50	»	O. A.
Bidart	Larzabal	42	»	O. A.
P. Labrouche	Urketa	54	»	O. A.
Bernardo Donetxe	Ustaritz	31	»	O. A.

A Z K E N - O A R Á A

Norbait aritu liteke alako edo olako efitan nik ortu-itzetaz, berak ala arkituko ezpaitu. Ez da afitzekoa, adiskide; nerau befiz ibiliko banitz, eta lengo erizleai berai galdeginen ba nie, amaika aldiz okertu bearko nuke len artutakotik. Lan oetan den nekeza oartzen dutenañri ez nieke ezer esanen; baño baten batek atxikiko espalu, irakur bitza Arbizu-ko efiko izketaz egin diren bi liburuak. Bi lagunek galdegin zuten, baño bati berari, Bernardo Maiza-ri, egundaino efitik aldegin ez dun gizonari. Ikus zer ipiñi digun batak, zer besteak :

LANKIDEA, POLIKARPO IRAIZOZ AITA

LANKIDEA, FLORES AGUADO JAUNA

Euki	Iruki.	Nigatik, arengatik &	Nitaz, aretzaz, &.
Iyortzi	Igorizi.	Amaena	Amana.
Zila	Zila.	Senafæna	Senafæna.
Zuritu	Zuritu.	Madrilgo, -dik	Madrilko, -tik.
Litzeke	Litzeke.	Gizonai	Gizonel.
Zofis	Zofiz.	Ilerako	Ilerako.
Bildur	Bildur.	Nuben	Nuan.
Il da	Il da.	Iitzale	Iitzaila.
Iixe (r) a	Eixe (r) a.	Sura	Sutara.
Eskuben	Eskuban.	Ok	Onek.
Aita	Aitxa.	Euskera	Euskara.
Gaitza	Geitza.	Euskeleñi	Euskaleñi.
Bein	Bein.	Eskafik asko	Eskafik asko.
Ereien	Ereien.	Neskatxe bat	Neskatx bat.
Loitu	Loitxu.	Nafafutik, -ra	Nafafutik, -ra.
Eskutan	Eskubetan.	Nafartafa	Nafafa.
Eraiyak	Eraiyak.	Gizona franko	Gizon naikoa.